

2005. december 15., csütörtök

2. cikk

A határozatot a 2006-os költségvetéssel egyidőben az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszik közzé.

Kelt Strasbourgban, 2005. december 15-én

Az Európai Parlament részéről
Az elnök

A Tanács részéről
Az elnök

P6_TA(2005)0514

A 2006-os általános költségvetési tervezet

Az Európai Parlament állásfoglalása az Európai Unió 2006-os pénzügyi évre vonatkozó, a Tanács által módosított általános költségvetési tervezetéről (valamennyi szakasz) (14864/2005 – C6-0415/2005 – 2005/2001(BUD) – 2005/2002(BUD)), valamint az Európai Unió 2006-os pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének tervezetéhez fűzött 1/2005. (14862/2005 – C6-0413/2005), 2/2005. (14863/2005 – C6-0414/2005) és 3/2005. (15379/2005 – C6-0427/2005) sz. módosító indítványokról

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 272. cikke (4) bekezdése harmadik albekezdésére,
- tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 177. cikkére,
- tekintettel az Európai Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló, 2000. szeptember 29-i 2000/597/EK, Euratom tanácsi határozatra ⁽¹⁾,
- tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre ⁽²⁾,
- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a költségvetési eljárás javításáról szóló, 1999. május 6-i intézményközi megállapodásra ⁽³⁾, a pénzügyi terv bővítés miatti kiigazításáról szóló, 2003. május 19-i 2003/429/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra ⁽⁴⁾ és a pénzügyi terv módosításáról szóló, 2003. május 19-i 2003/430/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra ⁽⁵⁾,
- tekintettel a Tanács által 2005. július 15-én megállapított, az Európai Unió 2006-os pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetére (C6-0299/2005),
- tekintettel az Európai Unió 2006-os pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetéről szóló, 2005. október 27-i állásfoglalására ⁽⁶⁾, III. szakasz – Bizottság,
- tekintettel az Európai Unió 2006-os pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetéről szóló, 2005. október 27-i állásfoglalására ⁽⁷⁾, I. szakasz – Európai Parlament, II. szakasz – Tanács, IV. szakasz – Bíróság, V. szakasz – Számvevőszék, VI. szakasz – Európai Gazdasági és Szociális Bizottság, VII. szakasz – Régiók Bizottsága, VII. (A) szakasz – Európai Ombudsman VIII. (B) – Európai Adatvédelmi Biztos,

⁽¹⁾ HL L 253., 2000.10.7., 42. o.

⁽²⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽³⁾ HL C 172., 1999.6.18., 1. o. A legutóbb a 2005/708/EK európai parlamenti és tanácsi határozattal (HL L 269., 2005.10.14.24. o.) módosított megállapodás.

⁽⁴⁾ HL L 147., 2003.6.14., 25. o.

⁽⁵⁾ HL L 147., 2003.6.14., 31. o.

⁽⁶⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2005)0409.

⁽⁷⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2005)0410.

2005. december 15., csütörtök

- tekintettel az általános költségvetési tervezethez fűzött, 2005. október 27-i módosításaira és javasolt változtatásaira⁽¹⁾,
- tekintettel a Tanácsnak az általános költségvetési tervezet Parlament által elfogadott módosításaihoz és javasolt változtatásaihoz fűzött módosításaira (14864/2005 – C6-0415/2005),
- tekintettel a 2005. november 24-i költségvetési egyeztető tárgyalás eredményére, amely a 2005. november 30-i háromoldalú tárgyaláson került véglegesítésre,
- tekintettel a rugalmassági eszköznek az 1999. május 6-i intézményközi megállapodás 24. pontja szerinti, Irak helyreállítása és újjáépítése, a szökőár sújtotta országoknak nyújtott helyreállítási és újjáépítési támogatás, a cukorágazat 2006-os reformja által érintett, a „cukorjegyzőkönyvhöz” tartozó országok és a közös kül- és biztonságpolitika javára történő igénybevételeiről szóló 2005. december 15-i európai parlamenti és tanácsi határozatra⁽²⁾,
- tekintettel eljárási szabályzata IV. mellékletének 69. cikkére,
- tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A6-0396/2005),

A. mivel a szociális kohézió, a gazdasági növekedés, a munkahelyteremtés, az európai politikák hozzáadott értékének és a szolidaritás szellemének kell dominálnia a 2006-os költségvetésben mind Európa határain belüli, mind azon kívüli vonatkozásban, azáltal, hogy hozzájárul a ma kihívásainak feltárásához, és helyreállítja az Európai Unióba vetett bizalmat;

B. mivel lényeges erőfeszítésre van szükség a lisszaboni és göteborgi stratégia megvalósítása érdekében a költségvetési kötelezettségvállalásokat tekintve és az elkövetkezendő évekre szóló lehetséges új pénzügyi megállapodás fényében;

C. mivel igen fontos a fiataloknak az EU-s programokba való bevonása és támogatása, és mivel ehhez a 2006-os költségvetésnek külön hozzá kell járulnia,

1. újra felhívja a figyelmet a 2006-os költségvetésben tükröződő alapvető prioritásokra, és kiemeli a lisszaboni és göteborgi stratégiához, a polgárok bevonásával kapcsolatos tájékoztatási politikájához és az alapvető nemzetközi kötelezettségvállalások finanszírozásához való hozzájárulást; úgy véli továbbá, hogy a 2006-os költségvetés átmenetként szolgál egy új (lehetséges) középtávú költségvetési megállapodás felé az elkövetkezendő évekre;

2. hangsúlyozza annak rendkívüli fontosságát, hogy elegendő kifizetési előirányzatot kell biztosítani a fennálló kötelezettségvállalások felhalmozásának elkerülése érdekében; a 2006-os költségvetés kifizetéseinek szintjét a Közösség GNI-jének 1,01%-ában állapítja meg a 2005-ös költségvetés 1,00%-ához képest; csaldással tölti el, hogy a Tanács nem volt hajlandó magasabb összeghez hozzájárulni, de hajlandó elfogadni ezt a kifizetési szintet a 2006-os költségvetésre vonatkozó átfogó kompromisszum részeként;

3. kiemeli a fiataloknak 2006-ra biztosított prioritást és a fontos európai programok megerősítésére e tekintetben tett külön költségvetési erőfeszítést;

4. megjegyzi, hogy a Bizottság minden év októberében módosító indítványt nyújt be a Parlamentnek az előzetes költségvetéstervezethez, amelyben előrejelzi a következő évi költségvetés 1. címsorában szükséges kiadások szintjét; kéri a Bizottságot, hogy a költségvetés összes többi címsorához is nyújtson be hasonló dokumentumokat a Parlamentnek annak érdekében, hogy a Parlament a következő évi költségvetés meghatározásakor teljes körű tájékoztatásban részesüljön;

5. megállapítja, hogy a 2006-os költségvetéssel kapcsolatos tárgyalások lefolytatása során a költségvetési hatóság két oldala közötti megállapodást nem könnyítette meg a Bizottság hozzáállása; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a Bizottság betöltsen szerepét, hogy szavahihető és pártatlan bírónak legyen a költségvetési hatóság két oldala között a Parlament teljes együttműködésének biztosítása érdekében;

1. címsor: Mezőgazdaság

6. sajnálattal veszi tudomásul, hogy a Tanács ezen ágazatban különböző sorokat csökkentett a kötelező kiadásoknál fennálló előjogaival összhangban, ugyanakkor melegen üdvözi a nélkülözőknek szánt ételmezszerprogram fokozott finanszírozását;

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, melléklet.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2005)0513, melléklet.

2005. december 15., csütörtök

7. üdvözlí a Parlament és a Tanács közötti megállapodást a Bizottság 2/2005. sz. módosító indítványáról valamint arról, hogy felülvizsgálják e címsor pénzügyi részleges felső határát a KAP-reformmal kapcsolatos modulációs intézkedések lehetővé tétele érdekében;

2. címsor: Strukturális intézkedések

8. üdvözlí a strukturális intézkedések számos ország tekintetében megvalósuló folyamatos, hatékony végrehajtását 2005-ben, és tudomásul veszi a Bizottság előrejelzését, miszerint ezt a pozitív fejlődés folytatódik 2006-ban is,

9. csalódottsággal tölti el azonban, hogy az év korábbi szakaszában leadott pozitív jelzésekkel ellentétben a strukturális intézkedések végrehajtása az új tagállamokban nem fejlődött a remélt mértékben; úgy véli, hogy ez főként az új programokat érintő nehézségekkel járó kezdeti időszaknak tudható be, és különösen magukban az új tagállamokban zajló új folyamatoknak; emlékeztet arra, hogy az jelenlegi pénzügyi terv elején a 15 tagú EU országaiban ugyanez történt; hangsúlyozza ezért, hogy ezek a kezdeti nehézségek nem értelmezhetők az új tagállamok abszorpciós kapacitását érintő általános problémaként; bizakodó abban a tekintetben, hogy a Bizottság támogatásával ezek az országok lényegesen javítani tudják 2006-ban történő végrehajtásukat;

10. eltökélt szándéka, hogy biztosítsa a strukturális intézkedések hatékony végrehajtását és a szükséges költségvetési eszközöket; úgy véli, hogy a végrehajtásban bekövetkező váratlan késedelmet figyelembe véve a Bizottság költségvetési javaslatában szereplő kifizetési előirányzatok a legpontosabban becsülik meg a 2006-os szükségleteket, és lehetővé teszik a végrehajtás kellően alapvető szintjét;

11. jóváhagyja az ezen állásfoglaláshoz mellékelt közös nyilatkozatot, konkrétan annak biztosítása érdekében, hogy szükség esetén további kifizetési előirányzatokat lehessen beállítani 2005-ben költségvetésmódosítás útján;

3. címsor: Belső politikák

12. hangsúlyozza a lisszaboni és a göteborgi stratégia fontosságát a fenntartható fejlődés, a versenyképesség, a munkahelyteremtés és a szociális kohézió érdekében, és fontosnak tartja megfelelő költségvetési eszközök biztosítását azok végrehajtására; ennek megfelelően növelte az ezen politikákra vonatkozó 2006-os előirányzatokat, és úgy döntött, hogy 130 millió euró értékben visszaállít több, lisszaboni vonatkozású módosítást;

13. üdvözlí az ezen a területen együttdöntéssel elfogadott, több program megerősítésére vonatkozó politikai megállapodást a Tanáccsal, amely meghaladja a pénzügyi keretekben előirányzott összegeket; rámutat arra, hogy ezen megállapodás az intézményközi megállapodás által kínált eszközöknek megfelelően jött létre, és hogy a Bizottság megerősítette a kiegészítő források végrehajtásának lehetőségét;

14. e tekintetben felhívja a figyelmet a KKV-k, a kutatási politika, a Socrates, a LIFE III, a YOUTH programok és az európai eszmét előmozdító kulturális szervezetek rendelkezésére bocsátott kiegészítő forrásokra;

15. úgy véli, hogy az Erasmus program kiemelt jelentőséggel bír, ezért úgy döntött, hogy növeli a hallgatói csereprogramok finanszírozását, továbbá hogy lehetővé teszi az egyéni hallgatói juttatások emelését, és ezáltal a különböző háttérrel rendelkező diákok részvételi lehetőségeinek javításával a programot szélesebb körben hozzáférhetővé és méltányosabbá teszi;

16. jóváhagyott több kísérleti projektet egyrészt a középiskolák felsőbb évfolyamain tanuló diákok számára szervezett mobilitási programok (látogatások és csereprogramok) végrehajtásának előmozdítására és felgyorsítására, amelyek 2007. január 1-től kezdődnek a Comenius program keretében, másrészt amelyek célja a természeti katasztrófák elleni határokon átnyúló együttműködés, a transzeurópai úthálózat biztonsága, valamint a „terrorizmus elleni küzdelemről” szóló kísérleti projekt folytatása; felhívja a Bizottságot, hogy javasoljon konstruktív és innovatív lehetőségeket a projekt megvalósítására a Parlamenttel együttműködésben;

2005. december 15., csütörtök

17. úgy döntött, hogy megerősít több, a tájékoztatási politikára vonatkozó költségvetési sort ezen fellépések a kommunikációról és demokráciáról szóló fehér könyv Bizottság általi benyújtását követő újraindításának támogatása érdekében; hangsúlyozza, hogy az új stratégiát a Parlamenttel szorosan együttműködve kell megvalósítani; úgy határozott, hogy a második olvasatban felszabadítja a tartalék egy részét;
18. továbbra is úgy véli, hogy még mindig sok teendő van az uniós forrásokból részesülő személyek és szervezetek számára előírt eljárások egyszerűsítése és a bürokrácia csökkentése terén; ezért úgy határozott, hogy az eddig elért előrelépések elismerése mellett, nevezetesen a költségvetési rendelettel kapcsolatos munka tekintetében, fenntart több, az egyszerűsítésre vonatkozó módosítást;
19. ismételtén kifejezi a megszokott támogatást az ügynökségek, különösen az újak felé; emlékeztet azonban arra, hogy létszámtervek nem növelhetők évről évre anélkül, hogy biztosítanak a költségvetési hatóságot a munkaerő-felvétel és az előléptetés tekintetében az összes intézményre egyaránt vonatkozó szabályok tiszteletben tartásáról;
20. elvárja, hogy a Bizottság 2006. március végére véglegesítse a személyzeti politikára vonatkozó iránymutatásokat, és azokat átadja a költségvetési hatóságnak;

4. címsor: Külső politikák

21. hangsúlyozza, hogy a külső programoknak megfelelő szintű finanszírozásban kell részesülniük annak érdekében, hogy megfeleljenek a valódi szükségleteknek, valamint kiemeli, hogy az EU megnövekedett szerepvállalásai és tevékenysége, különösen az újjáépítési segélyek és a humanitárius ügyek területén, az 1999-ben meghatározott pénzügyi kereteknek megfelelően zajlottak, amelyek az új szükségletek felmerülése miatt elégtelennek bizonyultak;
22. megerősíti elkötelezettségét az Unió új fellépéseinek és feladatainak támogatása iránt, ugyanakkor biztosítja, hogy mindez nem az olyan hagyományos prioritások terhére történik majd, mint a folyamatban lévő együttműködési programok, a millenniumi fejlesztési célkitűzésekhez kapcsolódó fellépések, illetve olyan tematikus programok, mint az emberjogi program;
23. üdvözli ezért a rugalmassági eszköz 275 millió euró összeg erejéig történő igénybevételeire vonatkozó döntést a szökőár-katasztrófát követő újjáépítési program, az iraki újjáépítési program, az AKCS-országok számára a cukorreformot követő új támogató intézkedések, valamint a közös kül- és biztonságpolitika (KKBP) számára;
24. egyetért a közös kül- és biztonságpolitikai fellépésekre vonatkozó előirányzatok jelentős növelésével a nemzetközi helyzetre történő reakció érdekében, különös tekintettel a konfliktusmegelőzésre és – rendezésre, valamint azért, hogy az Európai Unió betölthesse szerepét ezen területen; jóváhagyja az ezen állásfoglaláshoz mellékelte közös nyilatkozatot, amelyben a Tanács és a Parlament egyetértett abban, hogy a KKBP közösségi költségvetésből történő, jelentősen magasabb szintű finanszírozásához megfelelőbb tájékoztatási és konzultációs intézkedések társulnak; üdvözli azt a tényt, hogy a Tanács elkötelezte magát emellett, hogy nagyköveti szinten képviselteti magát ebben a politikai konzultációs folyamatban;

5. címsor: Igazgatás

25. úgy dönt, hogy megerősíti az igazgatási kiadásokkal kapcsolatban az első olvasat során kialakított álláspontját; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy egyensúlyt kell teremteni a költségvetési szigor alkalmazása és az intézmények számára azok megfelelő működéséhez szükséges költségvetési források biztosítása között; megerősíti az első olvasat során hozott azon döntését, hogy visszaállítja a Tanács által jóvá nem hagyott összes álláshelyet, de fenntartja az igazgatási kiadások 16 millió eurós tartalékát, amíg az összes feltétel nem teljesül;
26. úgy döntött, hogy felszabadítja a komitológiával kapcsolatos tartalékok egy részét, és várja a Parlament és a Bizottság közötti előzetes kapcsolatfelvétel eredményét a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozat⁽¹⁾ felülvizsgálatával kapcsolatban;

(¹) HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

2005. december 15., csütörtök

27. üdvözli a kulturális szervezetek (15 04 01 03. jogcím) számára rendelkezésre álló forrásoknak a 15 06 01 07. jogcím alatt megszavazott 1 millió euróval történő emelését; emlékeztet a 2006-os költségvetés első olvasata során hozott, 2005. október 27-i fent említett állásfoglalására, különösen annak (33) bekezdésére; felkéri a Bizottságot, hogy hajtsa végre e rendelkezésre álló összeg elosztását, különösen azon szervezetekre vonatkozóan, amelyeket sok éven át sikerrel támogattak az Európai Uniótól származó juttatásokkal, mint pl. az Európai Unió Ifjúsági Zenekara, az Európai Unió Barokk Zenekara, a Yehudi Menuhin Alapítvány;

28. felkéri az intézményeket, hogy 2006. február 15-ig juttassanak el nemzetiségek szerinti lebontásban az állandó tisztviselők és ideiglenes tisztviselők által betöltött álláshelyek, valamint az üres álláshelyek számáról és besorolásáról szóló, 2006. január 15-i statisztikát tartalmazó bővítési személyzetfelvételtől szóló közös jelentést; felkéri az intézményeket, hogy a jelentésbe foglaljanak bele a további alkalmazottak felvételére vonatkozó intézkedéseket tartalmazó cselekvési tervet, és térjenek ki az egyes kategóriákban bizonyos tagállamok esetében a jelöltek rendelkezésre állásával kapcsolatos problémákra;

7. címsor: előcsatlakozási stratégia

29. megerősíti a fokozottabb költségvetési átláthatóság biztosítására vonatkozó döntését a tagjelölt és a tagjelöltiség előtt áll országoknak nyújtott közösségi támogatás tekintetében, különösen az új előcsatlakozási eszköz hatálybalépése vonatkozásában, amely számos földrajzi és tematikus programot egyetlen okmányba fog majd össze;

*
* * *

30. utasítja elnökét, hogy a költségvetést nyilvánítsa véglegesen elfogadottnak és intézkedjen annak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételéről;

31. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezen állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a Bíróságnak, a Számvevőszéknek, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak, a Régiók Bizottságának, az európai ombudsmannak, az Európai Adatvédelmi Biztosnak, valamint a többi érintett intézménynek és szervnek.

MELLÉKLET**EGYÜTTES NYILATKOZATOK****1. Kifizetési előirányzatok**

Amennyiben a strukturális alapok kifizetési előirányzatainak végrehajtása 2006. július végére meghaladja a 40%-ot, illetve amennyiben a Bizottság egyéb okokból arra a meggyőződésre jut, hogy a költségvetésben a kifizetési előirányzatok szintje elégtelen, a Bizottság, miután megvizsgálta a kifizetési előirányzatoknak a költségvetés egészén belüli – beleértve a 2. címsort is – átcsoportosításának lehetőségeit, és értékelte a lehetséges további bevételi forrásokat, legkésőbb októberig előterjeszt egy költségvetésmódosítási előzetes tervezetet a költségvetési hatóságnak. Az Európai Parlament és a Tanács egyetlen olvasatban határoz a költségvetés-módosítási előzetes tervezetről annak érdekében, hogy legkésőbb 2006. november elején elérhetőek legyenek a szükséges további előirányzatok.

2. KKBP

Az Európai Parlament és a Tanács továbbra is teljes mértékben elkötelezett a KKBP-re vonatkozó meglévő, a 2002. novemberi költségvetési egyeztetésen elfogadott közös nyilatkozat, az ezt követő, 2003. december 5-i levélváltás és ezek teljes körű végrehajtása iránt. Megerősítik, hogy az együttes ülések (amelyekre a közelmúltbeli és a jövőben várható fejleményekről, valamint költségvetési hatásokról szóló időszerű tájékoztatás nyújtása érdekében legalább negyedévente sor kerül) résztvevői 2006-tól az alábbiak:

Európai Parlament: képviselők

Tanács: nagykövet (a Politikai és Biztonsági Bizottság elnöke).